

Report

● 本刊所登載文章皆為譯文，內容不代表本部立場

國防譯粹月刊

NATIONAL DEFENSE DIGEST

發行人：王紹華

總編輯：吳貞正

副總編輯：孫弘鑫

主編：馬浩翔

副主編：丁勇仁、洪琬婷

美術指導：張進龍

編輯人員：劉宗翰、黃坤銘

黃依歆、林敏

行政人員：初明漪

出版者：國防部政務辦公室

地址：臺北市中山區北安路409號

電話：(02)8509-9545

傳真：(02)8509-9547

E-mail：sbsnnd@mail.mil.tw

網址：http://www.mnd.gov.tw/

Mp/MPPeriodical.aspx?id=2

定價：非賣品

著作財產權人：中華民國國防部

行政院新聞局登記證

局版北市誌字第0223號

臺北郵局雜誌交寄登記證

臺北誌字第650號

承印：國防部軍備局生產製造中心

創刊日期：中華民國63年1月

發行日期：中華民國111年1月

GPN：2006300041

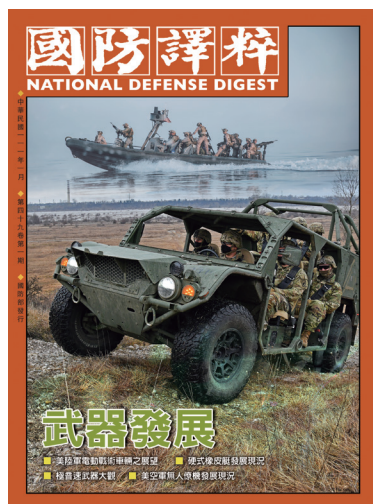
ISSN：1560-1455

本刊保留所有權利。

欲利用本刊全部或部分內容者，
須徵求著作財產權人同意或書面授權。

封面介紹

隨著科技日新月異，各國武器裝備的發展已非同日可語。



人類在戰爭中所使用的武器，從早先的傳統冷兵器如刀、劍、戟，發展至槍砲、飛彈、船艦及雷射，武器技術發展所擴及之面向及效能已非同日可語。世界各國近年來在軍備、武器與技術方面的研發日新月異，除嘗試提升武器火力以達到嚇阻敵人之效外，更充分運用如無人機、遠端遙控或衛星監控等各項技術，突破時間與空間限制，擴大影響層面與殺傷力。

本期譯介國外近期有關陸、海、空之國防武器發展相關論述：《美陸軍電動戰術車輛之展望》一文，指出目前美國已有多家廠商著手設計電動版輕型戰術輪車，除電能外，美陸軍也尋求研改氢能與油電混合相關能源裝置，避免戰時撤離不及而遭敵方利用；《硬式橡皮艇發展現況》概述多國硬式橡皮艇型式、性能、使用現況以及未來籌購方向；《極音速武器大觀》簡介「極音速巡弋飛彈」(Hypersonic Cruise Missile, HCM)與「極音速滑翔載具」(Hypersonic Gliding Vehicle, HGV)兩類武器發展與各國最新部署情況；《美空軍無人僚機發展現況》介紹，美空軍刻正發展半自主、低成本的無人機，並預期在未來十年內這些飛機可加入戰鬥部隊行列，提升空軍訓練及作戰能力。

本期譯文另包括 ■ 反恐戰爭的不良後果：國家濫用數位新科技的隱憂 ■ 充足睡眠提升戰力 ■ 美空軍戰力循環模式 ■ 美陸軍對抗疫病的先鋒：華特里德陸軍研究院 ■ 中共發展5G與6G的進程與挑戰 ■ 美國面臨鋒芒喪失的危機 ■ 阿富汗戰爭回顧，全期共計11篇，敬請讀者指教。

——編輯室

本期專題：武器發展

4 美陸軍電動戰術車輛之展望

Not So Fast: Electric Combat Vehicles Unlikely by 2035

全球致力減少碳排放，使電動車成為發展最迅速的產業之一。然而儘管電動車有多項優勢，但在發展上遭遇重重障礙，尤其是在電池科技未能跟上腳步，故發展軍用電動戰鬥車，尚有一些挑戰亟待克服。

10 硬式橡皮艇發展現況

The Evolution of the RHIB

過去十年來，硬式橡皮艇已取代了傳統救生艇和大多數的硬殼突擊艇。本文概述多國硬式橡皮艇型式、性能、使用現況以及未來籌購方向。

18 極音速武器大觀

Hypersonic Weapons: the Reasons Why

極音速武器系統最大的優勢在於其極高速，與隨之而產生的動能衝擊力。即便在飛行時造成的超高溫很容易遭雷達與紅外線等早期預警系統偵測，然而其最終俯衝階段速度高達十馬赫，成為現有攔截系統之一大挑戰。

26 美空軍無人僚機發展現況

Unmanned Flying Teammates

美空軍刻正發展半自主、低成本的無人機，未來十年這些飛機將可加入戰鬥部隊行列，與載人飛機伴飛，承載額外彈藥，協助監視與干擾任務，甚至擔任自殺攻擊任務以捍衛機隊人員安全。

戰略與國際關係

34 反恐戰爭的不良後果：國家濫用數位新科技的隱憂

Resistance Is Futile: The War on Terror Supercharged State Power

在經歷基地組織及伊斯蘭國的兩次反恐戰爭後，各國政府獲得充足權力，可運用新的數位科技進行常態化監控，使得爾後反抗運動將更難成功。

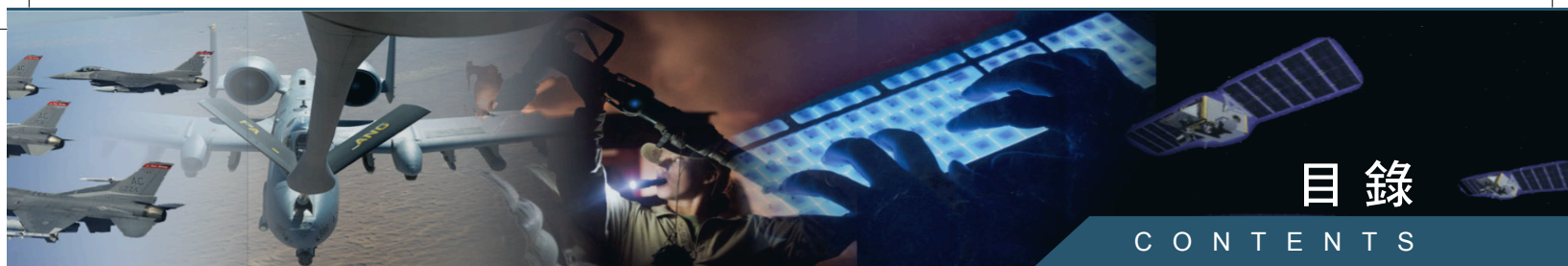
提升戰力

44 充足睡眠提升戰力

The Value of ZZZs: Avoiding Sleep Debt Maximizes Performance

官兵獲得的睡眠時間愈長，就能具備更佳反應時間與感官敏銳度。充足且優質睡眠也有助於降低注意力不集中、犯錯以及身體傷害。





軍種作戰

50 美空軍戰力循環模式

USAF's New Deployment Plan

美空軍已依據新一代戰力循環模式，調整兵力部署週期，其目的在於減輕官兵執行海外部署任務壓力，進而強化高階訓練，保存未來戰備能量，因應實力匹敵者之競爭。

軍事事務

56 美陸軍對抗疫病的先鋒：華特里德陸軍研究院

Global Reach: Walter Reed Army Institute of Research Helps Fight Pandemic

美陸軍全球實驗室體系，可提供各作戰區傳染病威脅資訊與身心醫療服務，並作為增進與當地政府及非政府機構關係的重要醫療外交工具。

中共研究

64 中共發展5G與6G的進程與挑戰

Challenges and Progress in China's Development of 5G and 6G

中共5G是在官方主導、民間配合之下發展，官方也訂出5G普及率的期程，希冀提升中共整體科技能力。在5G布建過程中，中共將眼光展望到6G的銜接發展，意在透過世代無縫接軌，逐步改善無法科技自主的弱點，同時實現數位絲路目標。

區域情勢

70 美國面臨鋒芒喪失的危機

America's Military Risks Losing Its Edge: How to Transform the Pentagon for a Competitive Era

近十年來，美國政壇不分黨派，均有共識將大國競爭視為最大挑戰，然而美軍軍力卻離此目標尚遠。軍方必須全面重新調整心態，重新思索如何作戰，並在科技與作戰方面進行必要投資，以保持鋒芒。

軍史回顧

82 阿富汗戰爭回顧

A War Takes Shape Under the Taliban

阿富汗過去各種族戰爭仇恨不斷，塔利班政權難以掌控全國，未來若國際恐怖分子死灰復燃，美陸軍將重返執行作戰任務，故瞭解阿富汗過往情勢及2001年以後的發展，對美陸軍至關重要。

